

Hervidor de líquidos
Kettle
Bouilloire
Fervedor de líquidos
Wasserkocher
Bollitore
Waterkoker
Βραστήρας
Электрочайник
غلاية سوائل
Folyadék forraló
Sivi ısıtıcısı
Термокана

Hotness

COD. 30565

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON®

E	ESPAÑOL.....	6
GB	ENGLISH.....	8
F	FRANÇAIS.....	10
P	PORTUGUÊS.....	12
D	DEUTSCH.....	14
I	ITALIANO.....	16
NL	NEDERLANDS.....	18
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	20
RU	РУССКИЙ.....	22
AR	اللغة العربية.....	25
HU	MAGYAR.....	26
TR	TÜRKÇE.....	28
BG	БЪЛГАРСКИ.....	30

1 Tapa	1 Deksel	1 Kapak
2 Jarra	2 Kan	2 Sûrahi
3 Base eléctrica	3 Elektrische basis	3 Elektrik tabanı
4 Indicador nivel de agua	4 Waterpeilindicator	4 Su seviyesi göstergesi
5 Asa	5 Handgreep	5 Tutamak
6 Interruptor de marcha/paro	6 Aan/uit-schakelaar	6 Başlatma/durdurma anahtarı
7 Botón para abrir tapa	7 Knop voor openen van deksel	7 Kapağı açmak için düğme
1 Cover	1 Καπάκι	1 Капак
2 Jug	2 Κανάτα	2 Кана
3 Electrical base	3 Ηλεκτρική βάση	3 Электрическа основа
4 Water level indicator	4 Ένδειξη στάθμης νερού	4 Индикатор за нивото на водата
5 Handle	5 Χειρολαβή	5 Дръжка
6 Operating/stop switch	6 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	6 Бутон за включване/изключване
7 Button to open cover	7 Κουμπτί ανοίγματος για το καπάκι	7 Бутон за отваряне на капак
1 Couvercle	1 Крышка	
2 Carafe	2 Емкость	
3 Base électrique	3 Электрическая база	
4 Indicateur de niveau d'eau	4 Индикатор уровня воды	
5 Anse	5 Ручка	
6 Interrupteur de marche/arrêt	6 Переключатель включено/выключено	
7 Bouton d'ouverture du couvercle	7 Кнопка для открытия крышки	
1 Tampa		1 غطاء
2 Jarra		2 دورق
3 Base eléctrica		3 قاعدة كهربائية
4 Indicador do nível de água		4 مؤشر مستوى الماء
5 Pega		5 مقبض
6 Interruptor de arranque/paragem		6 زر التشغيل / الإيقاف
7 Botão de abertura da tampa		7 زر لفتح الغطاء
1 Deckel		
2 Wasserkocherbehälter		
3 Elektrische Basiseinheit		
4 Wasserstandsanzeige		
5 Griff		
6 Ein-/Ausschalter		
7 Taste zum Öffnen des Deckels		
1 Coperchio	1 Tető	
2 Caraffa	2 Kancsó Jarra	
3 Base elettrica	3 Elektromos alap	
4 Indicatore livello dell'acqua	4 Vízszint jelző	
5 Manico	5 Fül	
6 Interruttore di avvio/arresto	6 Kikapcsoló/leállító gomb	
7 Pulsante per apertura coperchio	7 A tető kinyitására szolgáló gomb	



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo hervidor HOTNESS de PALSON.

Importante

- Lea estas instrucciones detenidamente antes de utilizar el hervidor por primera vez.
- Antes de conectar el hervidor. Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación corresponde con la tensión de alimentación.
- Conecte el electrodoméstico únicamente a un enchufe con toma a tierra.
- El hervidor está protegido contra daños causados por el funcionamiento con agua insuficiente por medio de un interruptor automático. Este corta la alimentación cuando el elemento térmico se calienta demasiado.
- Si el hervidor se queda sin agua temporalmente deja de funcionar, desconecte en primer lugar la conexión de red del enchufe de la pared, y después vierta suficientemente agua fría en el elemento térmico, y vuelva a conectarlo.
- Coloque el hervidor sobre una superficie plana y estable. Asegúrese de que el hervidor no se sumerja en agua u otros líquidos.
- Deseche el agua hervida por primera vez en este hervidor. Entonces, el electrodoméstico estará listo para usarse.
- No use el hervidor sin su tapa cerrada firmemente.
- El hervidor se apagará automáticamente cuando el agua hierva. Puede apagar manualmente el hervidor antes de que el agua hierva utilizando el interruptor marcha/paro.
- Primero llene el hervidor y después cierre firmemente la tapa, después enchúfelo.
- Utilice el hervidor únicamente para calentar agua.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- No llene demasiado el hervidor de agua, podría salir a presión. No llene por encima de la marca MAX ni por debajo de la marca MIN.
- No toque las superficies calientes del hervidor o permita que su mano entre en contacto con el vapor de la apertura de la tapa, especialmente manejando agua caliente.
- Este electrodoméstico funciona únicamente con la base/soporte de alimentación suministrada.
- Antes de limpiarlo, desconéctelo del enchufe y deje que se enfríe. No meta el hervidor en agua u otro líquido bajo ninguna circunstancia.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
- Cuando ya no vaya a utilizar más este producto, recíclelo para que se deseche de acuerdo con la normativa local.
- Este aparato está destinado para su uso doméstico y zonas similares como zonas de cocina reservadas, oficinas, alojamientos en granjas, hoteles y zonas residenciales en general.
- Este producto está equipado con un filtro para evitar que las micropartículas y exceso de cal salga del recipiente.
- No debe hervir el mismo agua de la unidad muchas veces, es preferible cambiarla y hervir de nuevo.
- Para abrir la tapa presione suavemente el botón (7) situado en la parte superior del hervidor.

Llenado

- Abra la tapa y llene la jarra.
- No la llene por debajo del MIN.
- No la llene por encima del MAX (1,5 litros)
- No olvide cerrar la tapa firmemente después del llenado.

Encendido

- Inserte la conexión de red a un enchufe de pared.
- Presione el interruptor de marcha/paro para hervir. El piloto se encenderá cuando el botón esté en posición "I".

Advertencia: No abra la tapa mientras el agua está hirviendo. Peligro de quemaduras.

Apagado

- Cuando el agua hierva, el electrodoméstico se parará automáticamente y el piloto se apagará. El botón estará en la posición "O".
- Puede apagar el hervidor manualmente en cualquier momento.

NOTA: Cuando el interruptor marcha/paro esté apagado, no lo fuerce a la posición "I", ya que dañará seriamente el mecanismo de funcionamiento.

Limpieza

- Desenchufe el hervidor de la corriente antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja total ni parcialmente el hervidor ni la base eléctrica en agua ni ningún otro líquido.
- El hervidor puede limpiarse con un trapo suave y húmedo tras desconectar el enchufe de la red. No utilice limpiadores abrasivos.
- Se puede utilizar jabón o detergente para eliminar las manchas más molestas. No se deben usar ácidos fuertes o limpiadores corrosivos para limpiar el mecanismo de funcionamiento.
- Asegúrese secar bien el conector eléctrico de la base y del hervidor antes de usarlos de nuevo.

Eliminación de la cal

- Limpie la cal del interior de la jarra del hervidor regularmente del siguiente modo al menos dos veces al año:
- Añada un máximo de 1,5 litros de vinagre normal y agua (2/3 vinagre y 1/2 agua) al hervidor y hiérvalo.
- Apáguelo y desconecte el enchufe de la pared.
- Deje que el vinagre permanezca en el interior del hervidor durante una noche.
- Deseche el vinagre a la mañana siguiente.
- Llene el hervidor con agua limpia hasta el MAX y hierva de nuevo.
- Deseche este agua hervida para eliminar cualquier resto de cal y vinagre.
- Aclare el interior del hervidor con agua limpia varias veces.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are developed to meet the highest quality, functionality, and design standards. We hope you enjoy your new PALSON HOTNESS kettle.

Important

- Read these instructions thoroughly before using the kettle for the first time.
- Before plugging in the kettle, be sure that the voltage indicated on the identification plate corresponds to the power supply voltage.
- Only connect the appliance to a grounded outlet.
- The kettle has an automatic switch to protect against hazards caused by operating with insufficient water. This cuts off power when the thermal element is heated too much.
- If the kettle has no water temporarily, it will temporarily stop functioning. Disconnect the wall outlet network connection and then pour enough cold water in the thermal element and connect it again.
- Put the heater on a flat and stable surface. Be sure that the heater is not submerged in water or other liquids.
- Discard the boiled water the first time it is used in this kettle. Then the appliance will be ready for use.
- Do not use the kettle without its cover closed firmly.
- The heater will be turned off automatically when the water boils. The kettle can be turned off automatically before the water boils, using the operating/stop switch.
- First fill the kettle and later close the cover firmly after plugging it in.
- Only use the kettle to heat water.
- This product is not permitted for unassisted or unsupervised use by children or others whose physical, sensory, or mental state limits them from using it safely. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- Do not fill the kettle with too much water, it could overflow with pressure. Do not fill it above the MAX mark or below the MIN mark.
- Do not touch the kettle's hot surfaces or allow your hand to come in contact with the steam in the cover's opening, especially when hot water is involved.
- This appliance only works with the base/supplied power stand.
- Before cleaning it, disconnect it from the outlet and let it cool. Do not put the kettle in water or another liquid under any circumstances.
- If the electric cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its authorized technical service or a qualified technician, with the goal of avoiding a hazard.
- When you are no longer going to use this product, recycle it so it can be discarded pursuant to local regulations.
- This device is intended for household use and for use in similar areas such as reserved cooking areas, offices, lodges in farms, hotels, and residential areas in general.
- This product is equipped with a filter to avoid micro-particles and an excess of lime from coming out of the container.
- Do not boil the same water in the unit several times. It is preferable to change the water and boil it again.
- To open the cover, push the button (7) softly which is located on the upper part of the kettle.

Filling

- Open the cover and fill the jug
- Do not fill it under the MIN level.
- Do not fill it over the MAX level (1.5 liters).
- Do not forget to close the cover firmly after filling it.

On

- Connect the power connection to a wall outlet.
- Press the operating/stop switch to boil. The pilot light will turn on when the button is in position "I".

Warning: Do not open the cover while the water is boiling. There is a danger of burns.

Off

- When the water boils, the appliance will stop automatically and the pilot light will turn off. The button will be in the "O" position.
- The kettle can be turned off manually at any time.

NOTE: When the operating/stop switch is turned off, do not force it to position "I" since it will seriously damage the functioning mechanism.

Cleaning

- Unplug the kettle from the current before cleaning it.
- Do not fully or partially submerge the kettle or the electric base in water or any other liquid.
- The kettle can be cleaned with a soft and damp towel after disconnecting the power plug. Do not use abrasive cleaners.
- Soap or detergent can be used to remove the most annoying stains. Strong acids or corrosive cleaners must not be used to clean the functioning mechanism.
- Be sure to dry the kettle base electric connector well before using it again.

Lime removal

- Clean lime from the inside of the jug on a regular basis in the following manner at least twice a year:
- Add a maximum of 1.5 liters of normal vinegar and water (2/3 vinegar and 1/2 water) to the kettle and boil it.
- Turn it off and unplug it from the wall.
- Let the vinegar stay in the inside of the kettle overnight.
- Discard the vinegar the next morning.
- Fill the kettle with clean water to MAX and boil it again.
- Discard the boiled water to remove any remaining lime and vinegar.
- Rinse the inside of the kettle with clean water several times.

Thank you for showing confidence in us by choosing one of our products.

Nos produits ont été développés pour obtenir les plus standards les plus élevés de qualité, fonctionnalité et conception. Nous espérons que vous profiterez bien de votre nouvelle bouilloire HOTNESS de PALSON.

Important

- Lisez ces instructions avec soin avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois.
- Avant de brancher la bouilloire, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque d'identification correspond à celle d'alimentation.
- Branchez l'appareil électroménager uniquement si la prise dispose d'une masse à la terre.
- La bouilloire est protégée des éventuels dégâts causés par le fonctionnement avec une quantité d'eau insuffisante grâce à son interrupteur automatique. Il coupe l'alimentation quand l'élément thermique chauffe trop.
- Si la bouilloire se retrouve sans eau, elle arrête temporairement son fonctionnement. Débranchez d'abord la connexion au secteur puis versez suffisamment d'eau froide sur l'élément thermique avant de la rebrancher.
- Placez la bouilloire sur une surface plane et stable. Assurez-vous que la bouilloire n'est pas plongée dans l'eau ou d'autres liquides.
- Jetez l'eau déjà portée à ébullition une première fois dans la bouilloire. L'appareil est alors prêt à l'emploi.
- N'utilisez pas la bouilloire si son couvercle ne ferme pas correctement.
- La bouilloire s'éteint automatiquement quand l'eau bouille. Vous pouvez éteindre manuellement la bouilloire avant le point d'ébullition en utilisant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Remplissez la bouilloire puis fermez soigneusement le couvercle, puis branchez-la.
- Utilisez la bouilloire uniquement pour chauffer de l'eau.
- Ce produit n'a pas été conçu pour les enfants ou d'autres personnes sans assistance ou supervision si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet pas de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne remplissez pas trop la bouilloire, pour éviter les problèmes de pression. Ne remplissez pas au-delà du repère MAX, ni sous le repère MIN.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de la bouilloire ou ne laissez pas vos mains en contact avec la vapeur lors de l'ouverture du couvercle, tout particulièrement si l'eau est chaude.
- Cet appareil fonctionne uniquement avec la base/support d'alimentation fournie.
- Avant de le nettoyer, débranchez-la du secteur et laissez-la refroidir. Ne plongez en aucun cas la bouilloire dans l'eau ou un autre liquide.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé par le fabricant, son service technique agréé ou par un technicien qualifié pour éviter tout danger.
- Quand vous n'utilisez plus le produit, recyclez-le dans le respect des normes locales.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique en cuisine, bureaux, fermes, hôtels et zones résidentielles en général.
- Ce produit est équipé d'un filtre pour éviter que les microparticules et l'excès de calcaire ne sortent du récipient.
- Vous ne devez pas porter plusieurs fois l'eau de l'unité à ébullition. Il est préférable de la changer et de la chauffer à nouveau.
- Pour ouvrir le couvercle, pressez doucement le bouton (7) situé sur la partie supérieure de la bouilloire.

Remplissage

- Ouvrez le couvercle et remplissez la carafe.
- Ne la remplissez pas sous le repère MIN.
- Ne la remplissez pas au-delà du repère MAX (1,5 litre)
- N'oubliez pas de fermer le couvercle soigneusement après le remplissage.

Allumage

- Branchez la prise sur le secteur.
 - Pressez l'interrupteur de marche/arrêt pour bouillir. Le témoin s'allume quand le bouton est en position « I ».
- Avertissement : N'ouvrez pas le couvercle quand l'eau est en ébullition. Danger de brûlures.

Extinction

- Quand l'eau bouille, l'appareil s'arrête automatiquement et le témoin s'éteint. Le bouton est en position « O ».
- Vous pouvez éteindre la bouilloire manuellement à tout moment.

REMARQUE : Quand l'interrupteur de marche/arrêt est éteint, ne forcez pas la position « I », vous pourriez endommager le mécanisme de fonctionnement.

Nettoyage

- Débranchez la bouilloire du secteur avant de la nettoyer.
- Ne plongez pas entièrement ni partiellement la bouilloire ou la base électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- La bouilloire peut être nettoyée avec un chiffon doux et humide après l'avoir débranché du secteur. N'utilisez pas de produits abrasifs.
- Vous pouvez utiliser du savon ou un détergent pour éliminer les tâches les plus gênantes. Vous ne devez pas utiliser d'acides forts ou de produits corrosifs pour nettoyer le mécanisme de fonctionnement.
- Assurez-vous de bien sécher le connecteur électrique de la base et de la bouilloire avant de l'utiliser à nouveau.

Élimination du calcaire

- Nettoyez le calcaire à l'intérieur de la carafe de la bouilloire de la manière suivante, au moins deux fois par an :
- Remplissez 1,5 litre maximum de vinaigre normal et d'eau (2/3 vinaigre et 1/3 d'eau) dans la bouilloire et faites la chauffer.
- Éteignez et débranchez du secteur.
- Laissez le vinaigre à l'intérieur de la bouilloire pendant toute une nuit.
- Jetez le vinaigre le matin suivant.
- Remplissez la bouilloire avec de l'eau propre jusqu'au MAX et faites-la bouillir à nouveau.
- Jetez cette eau pour éliminer les restes de calcaire et de vinaigre.
- Rincez plusieurs fois à l'eau propre.

Merci de votre confiance pour avoir choisi un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo ferverdor HOTNESS da PALSON.

Importante

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o ferverdor pela primeira vez.
- Antes de conectar o ferverdor, certifique-se de que a voltagem indicada na placa de características corresponde à tensão de alimentação.
- Conecte o electrodoméstico apenas a uma tomada com ligação à terra.
- O ferverdor está protegido contra danos causados pelo funcionamento com água insuficiente por intermédio de um interruptor automático. Este corta a alimentação quando o elemento térmico se aquece em demasia.
- Se o ferverdor ficar temporariamente sem água deixa de funcionar; desconecte em primeiro lugar a conexão de rede da tomada da parede, e depois deite água fria suficiente no elemento térmico, e volte a ligá-lo.
- Coloque o ferverdor sobre uma superfície plana e estável. Certifique-se de que o ferverdor não é submerso em água ou outros líquidos.
- Deite fora a água fervida pela primeira vez neste ferverdor. A partir daí, o electrodoméstico estará pronto para ser usado.
- Não use o ferverdor sem a tampa bem fechada.
- O ferverdor desligar-se-á automaticamente quando a água ferver. Pode desligar manualmente o ferverdor antes de a água ferver, utilizando o interruptor de arranque/paragem.
- Primeiramente encha o ferverdor, em seguida feche bem a tampa, e depois conecte-o.
- Utilize o ferverdor apenas para aquecer água.
- Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
- Não encha o ferverdor de água em demasia, pois esta poderia sair sob pressão. Não o encha acima da marca MAX nem abaixo da marca MIN.
- Não toque nas superfícies quentes do ferverdor nem permita que a sua mão entre em contacto com o vapor da abertura da tampa, especialmente quando manusear água quente.
- Este electrodoméstico só funciona com a base/suporte de alimentação fornecida.
- Antes de o limpar, desconecte-o da tomada e deixe que ele arrefeça. Não meta o ferverdor em água ou noutro líquido em caso nenhum.
- Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.
- Quando não tencionar voltar a utilizar este produto, recicle-o para que ele seja descartado de acordo com a regulamentação local.
- Este aparelho destina-se a uso em casa e em zonas semelhantes, tais como zonas de cozinha reservadas, escritórios, alojamentos em quintas, hotéis e zonas residenciais em geral.
- Este produto está equipado com um filtro para se evitar que saiam micropartículas e excesso de calcário do recipiente.
- Não deve ferver muitas vezes a água da unidade; é preferível que a substitua e ponha novamente a ferver.
- Para abrir a tampa, pressione levemente o botão (7) situado na parte superior do ferverdor.

Enchimento

- Abra a tampa e encha a jarra.
- Não a encha abaixo de MIN
- Não a encha acima de MAX (1,5 litros)
- Não se esqueça de fechar bem a tampa depois do enchimento.

Ligação

- Insira a ficha numa tomada de parede.
- Pressione o interruptor de arranque/paragem para ferver. O LED acender-se-á quando o botão estiver na posição "I".

Advertência: Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver. Se o fizer, corre o risco de se queimar.

Apagado

- Quando a água ferver, o electrodoméstico parará automaticamente e o LED apagar-se-á. O botão estará na posição "O".
- Pode desligar manualmente o fervedor em qualquer altura.

NOTA: Quando o interruptor de arranque/paragem estiver desligado, não o force para a posição "I", dado que com isso danificaria seriamente o mecanismo de funcionamento.

Limpeza

- Retire a ficha do fervedor da corrente antes de proceder à sua limpeza.
- Não submerja total nem parcialmente o fervedor nem a base eléctrica em água nem em qualquer outro líquido.
- Pode limpar o fervedor com um pano macio e húmido depois de ter desconectado a ficha da tomada de corrente. Não utilize limpadores abrasivos.
- Pode-se utilizar sabão ou detergente para eliminar as manchas mais resistentes. Não se devem usar ácidos fortes ou agentes de limpeza corrosivos para limpar o mecanismo de funcionamento.
- Certifique-se de que seca bem o conector eléctrico da base e do fervedor antes de os voltar a usar.

Eliminação do calcário

- Limpe regularmente o calcário do interior da jarra do fervedor, pelo menos duas vezes por ano, da forma seguinte:
- Adicione um máximo de 1,5 litros de vinagre normal e água (2/3 vinagre e 1/2 água) ao fervedor e ferva-o.
- Desligue-o e desconecte a ficha da parede.
- Deixe que o vinagre se mantenha no interior do fervedor durante uma noite.
- Deite o vinagre fora na manhã seguinte.
- Encha o fervedor com água limpa até MAX e ferva novamente.
- Deite esta água fervida fora para eliminar qualquer resto de calcário e vinagre.
- Lave várias vezes o interior do fervedor com água limpa.

Obrigado por ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Wasserkocher HOTNESS von PALSON.

Wichtig

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Wasserkochers an das Stromnetz, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihres Hausstromkreises übereinstimmt.
- Schließen Sie Haushaltsgeräte nur an geerdete Steckdosen an.
- Der Wasserkocher ist mit einem automatischen Schutzschalter ausgestattet, der verhindert, dass das Gerät durch die Benutzung mit zu wenig Wasser beschädigt wird. Der Schutzschalter schaltet das Gerät aus, wenn sich das Heizelement zu stark erhitzt.
- Sollte sich das Gerät ausschalten, weil sich zu wenig Wasser im Gerät befindet, nehmen Sie das Gerät zunächst vom Stromnetz und füllen anschließend ausreichend kaltes Wasser ein. Schließen Sie das Gerät dann wieder an das Stromnetz an.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf einer glatten und stabilen Oberfläche auf. Tauchen Sie den Wasserkocher keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entsorgen Sie das Wasser, das Sie bei der ersten Inbetriebnahme im Wasserkocher erhitzen. Danach ist das Gerät zur Benutzung bereit.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit fest geschlossenem Deckel.
- Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Mithilfe des Ein-/Ausschalters können Sie den Wasserkocher manuell ausschalten, bevor das Wasser zu kochen beginnt.
- Füllen Sie zuerst Wasser in das Gerät ein, schließen Sie anschließend fest den Deckel und stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.
- Der Wasserkocher darf nur zum Erhitzen von Wasser genutzt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Füllen Sie nicht zu viel Wasser in das Gerät ein. Anderenfalls kann es durch den zu hohen Druck herauspritzen. Füllen Sie Wasser höchstens bis zur Markierung MAX und mindestens bis zur Markierung MIN ein.
- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Wasserkochers. Achten Sie beim Umgang mit heißem Wasser darauf, dass Ihre Hände nicht mit dem Wasserdampf über der Deckelöffnung in Berührung kommen.
- Dieses Gerät funktioniert nur mit der mitgelieferten elektrischen Basiseinheit.
- Nehmen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Tauchen Sie den Wasserkocher unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, dessen autorisierten technischen Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Sollten Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, entsorgen Sie es bitte in Übereinstimmung mit den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Küchenambiente, wie in Büros, Unterkünften auf Bauernhöfen, Hotels und Wohnambientes im Allgemeinen bestimmt.
- Dieses Produkt ist mit einem Filter ausgestattet, um zu vermeiden, dass Mikropartikel und überschüssiger Kalk aus dem Wasserkocherbehälter mit ausgegossen werden.
- Sie sollten das gleiche Wasser nicht mehrmals erhitzen, sondern neues Wasser einfüllen und dieses erhitzen.
- Zum Öffnen des Deckels drücken Sie leicht auf die Taste (7) auf dem Deckel des Wasserkochers.

Einfüllen von Wasser

- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wasserkocherbehälter.
- Füllen Sie Wasser mindestens bis zur Markierung MIN ein.
- Füllen Sie den Behälter höchstens bis zur Markierung MAX (1,5 Liter).
- Vergessen Sie nicht, den Deckel nach dem Einfüllen fest zu schließen.

Einschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Die Leuchtanzeige wird aktiviert, wenn sich der Schalter in der Position „I“ befindet.

Warnung: Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Sie könnten sich Verbrennungen zuziehen.

Ausschalten

- Wenn das Wasser kocht, wird der Heizvorgang automatisch gestoppt und die Leuchtanzeige schaltet sich aus. Der Ein-/Ausschalter befindet sich dann in der Position „O“.
- Sie können den Wasserkocher jederzeit manuell ausschalten.

HINWEIS: Versuchen Sie nicht mit Gewalt, den Ein-/Ausschalter in die Position „I“ zu bringen, nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat. Der Funktionsmechanismus kann dadurch ernsthaft beschädigt werden.

Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung des Geräts beginnen.
- Tauchen Sie die elektrische Basiseinheit und den Wasserkocherbehälter weder teilweise noch vollständig in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem weichen, feuchten Tuch, nachdem Sie ihn vom Stromnetz genommen haben. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Zum Entfernen von störenden Flecken können Sie Seife oder ein Waschmittel verwenden. Zur Reinigung des Funktionsmechanismus dürfen keine unverdünnten Säuren oder ätzende Reinigungsmittel verwendet werden.
- Achten Sie darauf, den elektrischen Anschluss der Basiseinheit gut zu abzutrocknen, bevor Sie den Wasserkocher wieder benutzen.

Entkalken

- Entkalken Sie das Innere des Wasserkocherbehälters regelmäßig (mindestens zweimal pro Jahr) auf die folgende Weise:
- Füllen Sie 1,5 Liter einer Essig-Wasser-Mischung (2/3 Liter Essig und 1/2 Liter Wasser) in den Wasserkocherbehälter und erhitzen Sie sie.
- Schalten Sie den Wasserkocher aus und nehmen Sie ihn vom Stromnetz.
- Lassen Sie die Essig-Wasser-Mischung über Nacht im Wasserkocherbehälter.
- Gießen Sie die Mischung am nächsten Morgen aus.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung MAX mit klarem Wasser und erhitzen Sie das Wasser.
- Gießen Sie das erhitze Wasser aus und entfernen Sie Kalk- und Essigreste.
- Spülen Sie den Wasserkocherbehälter mehrmals mit klarem Wasser aus.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo bollitore HOTNESS di PALSON sia di vostro gradimento.

Importante

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il bollitore per la prima volta.
- Prima di collegare il bollitore, assicurarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta di identificazione corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Collegare l'elettrodomestico solo a una presa con messa a terra.
- Il bollitore è protetto tramite un interruttore automatico dai danni provocati dall'eventuale funzionamento con una quantità insufficiente di acqua. Tale interruttore interrompe l'alimentazione quando l'elemento termico si scalda eccessivamente.
- Se il bollitore rimane senza acqua, smette di funzionare momentaneamente; scollegare innanzitutto la spina dalla presa a muro, quindi versare acqua fredda a sufficienza nell'elemento termico e ricollegarlo.
- Posizionare il bollitore su una superficie piana e stabile. Assicurarsi di non immergere il bollitore in acqua o altri liquidi.
- Gettare l'acqua utilizzata per effettuare la prima bollitura. Successivamente l'elettrodomestico sarà pronto all'uso.
- Non utilizzare il bollitore se il coperchio non è ben chiuso.
- Il bollitore si spegnerà automaticamente quando l'acqua bolle. È possibile spegnere manualmente il bollitore prima che l'acqua bolla utilizzando l'interruttore di avvio/arresto.
- Prima di tutto, riempire il bollitore, quindi chiudere saldamente il coperchio e collegarlo alla rete elettrica.
- Utilizzare il bollitore solo per scaldare acqua.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
- Non riempire eccessivamente il bollitore con acqua: potrebbe fuoriuscire per effetto della pressione. La quantità d'acqua non deve superare la tacca MAX né essere inferiore alla tacca MIN.
- Non toccare le superfici calde del bollitore e prestare attenzione affinché le mani non entrino in contatto con il vapore che fuoriesce dall'apertura sul coperchio, soprattutto quando l'acqua è calda.
- Questo elettrodomestico funziona esclusivamente con la base/supporto di alimentazione in dotazione.
- Prima di pulirlo, scollegare la spina e lasciare che l'apparecchio si raffreddi. Non immergere in nessun caso il bollitore in acqua o altri liquidi.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
- Quando non si utilizza più il prodotto, smaltirlo in modo corretto così che possa essere riciclato in base alla normativa locale.
- Il presente apparecchio è destinato all'uso domestico e in luoghi quali aree di cucina riservate, uffici, alloggi rustici, hotel e ambienti residenziali in generale.
- Questo prodotto è dotato di un filtro per evitare che le microparticelle e il calcare in eccesso escano dal recipiente.
- Non bollire più volte la stessa acqua: è preferibile cambiarla e portarla nuovamente a ebollizione.
- Per aprire il coperchio, premere leggermente il pulsante (7) situato nella parte superiore del bollitore.

Riempimento

- Aprire il coperchio e riempire la caraffa.
- Riempire quanto basta per superare la tacca MIN.
- Non riempire oltre la tacca MAX (1,5 litri)
- Non dimenticare di chiudere saldamente il coperchio dopo aver riempito il bollitore.

Accensione

- Inserire la spina in una presa a parete.
- Premere l'interruttore di avvio/arresto per bollire. La spia luminosa si accenderà quando il pulsante è in posizione "I".

Avvertenza: Non aprire il coperchio mentre l'acqua sta bollendo. Pericolo di bruciature.

Spegnimento

- Quando l'acqua bolle, l'elettrodomestico si arresterà automaticamente e la spia si spegnerà. Il pulsante tornerà in posizione "O".
- È possibile spegnere manualmente il bollitore in qualunque momento.

NOTA: Quando l'interruttore di avvio/arresto è spento, non forzarlo in posizione "I": ciò danneggerebbe seriamente il meccanismo di funzionamento.

Pulizia

- Scollegare il bollitore dalla corrente prima di procedere alla sua pulizia.
- Non immergere né in tutto né in parte il bollitore o la base elettrica in acqua o altri liquidi.
- È possibile pulire il bollitore con un panno morbido e umido dopo aver scollegato la spina dalla rete elettrica. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- È possibile utilizzare del sapone o del detergente per eliminare le macchie più ostinate. Non utilizzare acidi o detergenti corrosivi per pulire il meccanismo di funzionamento.
- Assicurarsi di asciugare bene il connettore elettrico della base e del bollitore prima di utilizzarli nuovamente.

Rimozione del calcare

- Pulire regolarmente il calcare dall'interno della caraffa del bollitore nel modo seguente, almeno due volte all'anno:
- Riempire il bollitore con al massimo 1,5 litri di aceto e acqua (2/3 di aceto e 1/2 di acqua) e portare a ebollizione.
- Spegnerlo e scollegare la spina dalla presa.
- Lasciare l'aceto all'interno del bollitore per una notte intera.
- Gettare l'aceto la mattina seguente.
- Riempire il bollitore con acqua pulita fino alla tacca MAX e portare nuovamente a ebollizione.
- Gettare l'acqua bollita per eliminare qualunque residuo di calcare e aceto.
- Sciacquare più volte l'interno del bollitore con acqua pulita.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe HOTNESS koker van PALSON.

Belangrijk

- Lees aandachtig deze instructies voor u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt.
- Voor u de waterkoker aansluit. Controleer of de spanning die op het indicatieplaatje is aangegeven overeenstemt met de voedingsspanning.
- Sluit het huishoudtoestel uitsluitend aan op een stopcontact met aarding.
- De waterkoker is met een automatische schakelaar beveiligd tegen beschadigingen die veroorzaakt worden door een werking met onvoldoende water. Deze schakelaar sluit de stroomtoevoer af wanneer het verwarmingselement te heet wordt.
- Als er tijdelijk geen water in de waterkoker is, stopt deze met werken. Trek eerst de stekker uit het stopcontact, giet vervolgens voldoende koud water op het verwarmingselement, en steek de stekker terug in het stopcontact.
- Plaats de waterkoker op een plat en stabiel oppervlak. Zorg ervoor dat u de waterkoker niet onderdompelt in water of andere vloeistoffen.
- De eerste keer dat u water kookt in deze waterkoker moet het water worden weggegooid. Het huishoudtoestel is dan klaar voor gebruik.
- Gebruik de waterkoker niet zonder dat het deksel is aangebracht en stevig is gesloten.
- De waterkoker wordt automatisch uitgeschakeld wanneer het water kookt. U kunt de waterkoker met de aan/uit-schakelaar handmatig uitschakelen voor het water kookt.
- Vul eerst de waterkoker, sluit vervolgens stevig het deksel en steek de stekker in het stopcontact.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend om water te koken.
- Dit product mag niet zonder hulp of toezicht gebruikt worden door kinderen of andere personen die het omwille van hun fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met het vermelde apparaat kunnen spelen.
- Vul de waterkoker niet teveel, omdat het water er onder druk zou kunnen uitspuiten. Vul de waterkoker niet hoger dan de markering MAX en niet lager dan de markering MIN.
- Raak de hete oppervlakken van de waterkoker niet aan, en laat uw hand niet in contact komen met de stoom die uit de opening in het deksel komt, vooral als het water heet is.
- Dit huishoudtoestel werkt uitsluitend met de bijgeleverde voedingsbasis/-houder.
- Trek voor u het apparaat reinigt de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Leg de waterkoker onder geen omstandigheid in water of een andere vloeistof.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaren te vermijden.
- Recycleer het product als u het niet langer gaat gebruiken, opdat het wordt verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, en gebruik in vergelijkbare omgevingen zoals gereserveerde keukenzones, kantoren, plattelandverblijven, hotels en woonomgevingen in het algemeen.
- Dit product is voorzien van een filter, om te vermijden dat er microdeeltjes en een overmatige hoeveelheid kalk uit de kan komen.
- Kook hetzelfde water niet meerdere malen in het apparaat, het is beter het water te ververset en opnieuw te koken.
- Druk om de waterkoker te openen zachtjes op de knop (7) op het bovengedeelte van het apparaat.

Vullen

- Open het deksel en vul de kan.
- Vul ze niet onder het MIN-peil.
- Vul ze niet boven het MAX-peil (1,5 liter)
- Vergeet het deksel niet stevig te sluiten na het vullen.

Inschakelen

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de aan/uit-schakelaar om het water te koken. Het controlelampje gaat branden wanneer de knop in de stand "I" staat.

Waarschuwing: Open het deksel niet terwijl het water aan het koken is. Gevaar voor brandwonden.

Uitschakelen

- Wanneer het water kookt wordt het huishoudtoestel automatisch uitgeschakeld en gaat het controlelampje uit. De knop staat in de stand "O".
- U kunt de waterkoker op eender welk moment handmatig uitschakelen.

OPMERKING: Wanneer de aan/uit-schakelaar wordt uitgeschakeld, mag deze niet in stand "I" worden geforceerd, omdat hierdoor het werkingsmechanisme ernstig wordt beschadigd.

Reiniging

- Trek de stekker van de waterkoker uit voor u deze reinigt.
- Dompel de waterkoker of de elektrische basis niet volledig of gedeeltelijk onder in water of andere vloeistoffen.
- De waterkoker kan worden gereinigd met een zachte, vochtige doek nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
- Om de meest hardnekkige vlekken te verwijderen kan zeep of afwasmiddel worden gebruikt. Voor de reiniging van het mechanisme mogen geen sterke zuren of corrosieve schoonmaakmiddelen worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat u de elektrische connector van de basis van de waterkoker goed droogt voor u deze opnieuw gebruikt.

Verwijdering van kalk

- Reinig regelmatig (ten minste twee keer per jaar) de kalk op de binnenzijde van de kan van de waterkoker. Ga hiervoor als volgt te werk:
- Giet maximaal 1,5 liter azijn en water (2/3 azijn en 1/2 water) in de waterkoker en laat het mengsel koken.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat de azijn één nacht lang in de waterkoker.
- Gooi de azijn de volgende ochtend weg.
- Vul de waterkoker met schoon water tot het MAX-peil, en laat het water koken.
- Gooi dit water weg, om alle kalk- en azijnresten te verwijderen.
- Spoel de binnenzijde van de waterkoker meerdere malen uit met schoon water.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε τον καινούριο σας βραστήρα HOTNESS de PALSON.

Σημαντικό

- Διαβάστε λεπτομερώς αυτές τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα για πρώτη φορά.
- Προτού συνδέσετε τον βραστήρα. Επιβεβαιώστε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση τροφοδοσίας.
- Συνδέστε την ηλεκτρική οικιακή συσκευή μόνο σε μία γείωση.
- Ο βραστήρας προστατεύεται από τυχόν βλάβες που προκαλούνται όταν λειτουργεί χωρίς επαρκή ποσότητα νερού μέσω ενός αυτόματου διακόπτη. Ο διακόπτης αυτός διακόπτει την τροφοδοσία όταν τα θερμικά στοιχεία θερμαίνονται αρκετά.
- Σε περίπτωση όπου ο βραστήρας μένει χωρίς νερό διακόψετε προσωρινά τη λειτουργία του, αποσυνδέστε αρχικά το φις από την πρίζα του τοίχου και στη συνέχεια ρίξτε αρκετή ποσότητα κρύου νερού στο θερμικό στοιχείο και συνδέστε τον και πάλι.
- Τοποθετήστε τον βραστήρα πάνω σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Φροντίστε ώστε να μην βυθιστεί τον βραστήρα στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Χύστε το νερό που βράσατε όταν χρησιμοποιήσατε για πρώτη φορά τον εν λόγω βραστήρα. Τώρα, η ηλεκτρική οικιακή συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς να έχετε κλείσει καλά το καπάκι του.
- Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το νερό βράσει. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα προτού βράσει το νερό χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Γεμίστε αρχικά τον βραστήρα, στη συνέχεια κλείστε καλά το καπάκι και μετά συνδέστε το στην πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο για να ζεσταίνετε νερό.
- Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
- Μην γεμίζετε τον βραστήρα με πολύ νερό καθώς μπορεί να υπερχειλίσει με την πίεση. Μην γεμίζετε τον βραστήρα πέρα από την ένδειξη ΜΕΓ ή κάτω από την ένδειξη ΕΛΑΧ.
- Μην ακουμπάτε τις επιφάνειες του βραστήρα που καίνε ή μην αφήνετε το χέρι σας να έρθει σε επαφή με τον ατμό που βγαίνει από το άνοιγμα του καπακιού, ειδικά όταν βράζει νερό.
- Η εν λόγω ηλεκτρική οικιακή συσκευή λειτουργεί μόνο με τη βάση/στήριγμα τροφοδοσίας που παρέχεται.
- Προτού την καθαρίσετε αποσυνδέστε την από το φις και αφήστε την να κρυώσει. Σε καμία περίπτωση μην βάζετε τον βραστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημία, θα πρέπει να αντικαθιστάται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
- Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο το εν λόγω προϊόν θα πρέπει να το ανακυκλώσετε προκειμένου η απόρριψή του να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.
- Η εν λόγω συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και για χρήση σε παρεμφερείς χώρους όπως χώροι μαγειρικής, γραφεία, αγροικίες, ξενοδοχεία και γενικά περιοχές κατοικίας.
- Το εν λόγω προϊόν διαθέτει ένα φίλτρο έτσι ώστε να μην βγαίνουν από το δοχείο μικροσωματίδια και υπερβολική ποσότητα ασβεστίου.
- Δεν θα πρέπει να βράζετε το ίδιο νερό της μονάδας αρκετές φορές, είναι προτιμότερο να το αλλάζετε και να το βράζετε πάλι.
- Για να ανοίξετε το καπάκι πατήστε ελαφρά το κουμπί (7) που βρίσκεται στο επάνω μέρος του βραστήρα.

Γέμισμα

- Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε την κανάτα.
- Γεμίστε την με τόση ποσότητα νερού ώστε να ξεπερνά τη στάθμη ΕΛΑΧ.
- Μην ξεπερνάτε τη στάθμη ΜΕΓ (1,5 λίτρο)
- Μην ξεχνάτε να κλείσετε καλά το καπάκι ύστερα από το γέμισμα.

Ανάφλεξη

- Εισάγετε το φως τροφοδοσίας σε μία πρίζα του τοίχου.
- Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να βράσετε. Ο οδηγός θα ενεργοποιηθεί όταν το κουμπί θα βρίσκεται στη θέση "I".

Προειδοποίηση: Μην ανοίγετε το καπάκι όταν βράζει το νερό. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων.

Απενεργοποίηση

- Όταν το νερό βράζει, η ηλεκτρική οικιακή συσκευή θα σταματήσει αυτόματα και ο οδηγός θα απενεργοποιηθεί. Το κουμπί θα βρίσκεται στη θέση "Ο".
 - Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα χειροκίνητα οποιαδήποτε χρονική στιγμή.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι απενεργοποιημένος, μην τον πιέζετε προς την κατεύθυνση "I", καθώς κάτι τέτοιο θα προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον μηχανισμό λειτουργίας.

Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε τον βραστήρα από το ρεύμα προτού προβείτε στον καθαρισμό του.
- Μην βυθίζετε ολόκληρο τον βραστήρα ή μέρος αυτού, καθώς και την ηλεκτρική βάση στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τον βραστήρα με ένα μαλακό και βρεγμένο ύφασμα αφότου αποσυνδέσετε το φως από το ρεύμα. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σαπούνι ή απορρυπαντικό για να απομακρύνετε τους πιο επίμονους λεκέδες. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ισχυρά οξέα ή διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τον μηχανισμό λειτουργίας.
- Φροντίστε να στεγνώσετε καλά τον ηλεκτρικό σύνδεσμο της βάσης και του βραστήρα προτού τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Εξάλειψη του ασβεστίου

- Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα το ασβέστιο από το εσωτερικό της κανάτας του βραστήρα με τον ακόλουθο τρόπο, τουλάχιστον δύο φορές τον χρόνο:
- Προσθέστε το πολύ 1,5 λίτρο κανονικό ξύδι και νερό (2/3 ξύδι και 1/2 νερό) στον βραστήρα και βράστε το.
- Απενεργοποιήστε τον και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα του τοίχου.
- Αφήστε το ξύδι να στο εσωτερικό του βραστήρα για μία νύχτα.
- Χύστε το ξύδι το επόμενο πρωί.
- Γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό έως την ένδειξη ΜΕΓ και βράστε ξανά.
- Χύστε το βρασμένο νερό για να απομακρύνετε κάθε υπόλειμμα ασβεστίου και ξυδιού.
- Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό αρκετές φορές.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наша продукция разработана с соблюдением самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы оцените новый электрочайник HOTNESS фирмы PALSON.

Важно

- Прочтите внимательно эти инструкции перед первым использованием чайника.
- Перед включением чайника. Убедитесь, что напряжение совпадает с указанным на пластине адаптера.
- Включайте электроприбор только в заземленную розетку.
- Чайник оснащен автоматическим выключателем для защиты от поломки, вызванной работой прибора при недостаточном количестве воды. Он отключает питание при перегреве термоэлемента
- Если чайник находится без воды и временно не работает, прежде всего, отключите прибор от сети, а потом налейте достаточное количество холодной воды на нагревательный элемент и снова включите его.
- Поместите чайник на ровную и устойчивую поверхность. Убедитесь в том, что чайник не будет погружен в воду или в другие жидкости.
- Слейте воду после первого кипячения в этом чайнике. Теперь электроприбор готов к использованию.
- Не пользуйтесь прибором при не закрытой плотно крышке.
- Когда вода закипит, чайник отключится автоматически. Вы можете отключить чайник вручную, до закипания воды с помощью переключателя включение/выключение.
- Вначале наполните чайник, затем крепко закройте крышку, а после этого включите его.
- Используйте чайник только для нагревания воды.
- Запрещено самостоятельное и бесконтрольное использование прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.
- Не переполняйте чайник, вода может вылиться под давлением. Не наливайте выше отметки MAX и ниже отметки MIN.
- Не касайтесь горячих частей чайника и не подставляйте руку под горячий пар из отверстия в крышке, особенно при наливании горячей воды.
- Этот электроприбор работает только с поставляемой в комплекте с базой/подставкой электропитания.
- Перед очисткой выключите его из розетки и дайте остыть. Ни в коем случае не погружайте чайник в воду и в другие жидкости.
- Во избежание опасности поврежденный шнур должен быть заменен изготовителем, в авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
- Если Вы больше не собираетесь использовать данный продукт, утилизируйте его согласно местной нормативе.
- Этот прибор предназначен для использования только в домашних и аналогичных им условиях: в специальных зонах для приготовления пищи, офисах, на даче, в гостиницах и прочих жилых зонах.
- Прибор оборудован фильтром, препятствующим выходу микрочастиц и известкового налета из емкости.
- Не следует кипятить одну и ту же порцию воды много раз, лучше сменить воду и вскипятить ее заново.
- Для того, чтобы открыть крышку, легко нажмите на кнопку (7), расположенную в верхней части чайника.

Наполнение

- Откройте крышку и наполните сосуд.
- Не наливайте ниже отметки MIN.
- Не наливайте выше отметки MAX (1,5 литра)
- Наполнив чайник, не забудьте крепко закрыть крышку.

Включение

- Включите вилку в настенную электророзетку.
- Для начала кипячения нажмите переключатель включение/выключение. Индикатор загорится, когда кнопка находится в положении «1».

Предупреждение: Не открывайте крышку во время кипячения воды. Вы можете обжечься.

Выключение

- Когда вода закипит, электроприбор отключится автоматически, а индикатор погаснет. Кнопка будет находиться в положении «О».
- Вы можете выключить чайник вручную в любой момент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда переключатель включение/выключение находится в положении выключен, не переводите его принудительно в положение «1», это вызовет серьезную поломку рабочего механизма.

Очистка

- Перед началом очистки отключите чайник от источника питания.
- Не погружайте ни полностью, ни частично, чайник или его электрическую базу в воду или другую жидкость.
- Можно протирать чайник мягкой влажной тканью после его отключения от сети. Не используйте для очистки абразивные средства.
- Можно пользоваться мылом или моющим средством для удаления самых стойких пятен. Нельзя использовать сильные кислоты и едкие вещества для очистки рабочего механизма.
- Убедитесь в том, что электрический соединитель базы и чайника сухой, прежде чем снова их использовать.

Удаление известкового налета

- Регулярно удаляйте известковый налет из емкости для воды не менее двух раз в год следующим образом:
- Налейте в чайник не более 1,5 литров смеси обычного уксуса и воды (2/3 уксуса и 1/2 воды) и вскипятите.
- Выключите его и отключите от сети.
- Оставьте уксус в чайнике на ночь.
- Следующим утром слейте уксус.
- Наполните чайник чистой водой до отметки MAX и снова вскипятите.
- Слейте эту кипяченую воду, чтобы избавиться от остатков известкового налета и уксуса.
- Ополосните внутреннюю емкость чистой водой несколько раз.

Благодарим Вас за выбор нашего продукта и оказанное нам доверие.

- افصل الغلاية عن التيار الكهربائي قبل تنظيفها.
- لا تغمر الغلاية كلياً أو جزئياً ولا القاعدة الكهربائية في الماء ولا في أي سائل آخر.
- يمكن تنظيف الغلاية بقطعة قماش ناعمة ورطبة بعد فصلها من كبس التيار الكهربائي في الحائط. لا تستعمل سوائل تنظيف حارقة.
- يمكن استعمال الصابون أو مسحوق غسيل لتنظيف البقع التي تضايق أكثر. لا يجب استعمال الأحماض القوية ولا المنظفات الحارقة لتنظيف آلية التشغيل.
- تأكد من تجفيف أداة توصيل القاعد بالتيار الكهربائي والغلاية قبل استعمالها من جديد.

التخلص من الكلس

- نظف الكلس من داخل دورق الغلاية بصورة دورية مرتين في السنة على الأقل بالطريقة التالية:
- أضف 1.5 لتر من الخل العادي والماء بحد أقصى (3/2 خل و 2/1 ماء) للغلاية وقم بغليها.
- أطفئ الجهاز وافصله عن كبس التيار الكهربائي بالحائط.
- اترك الخل داخل الغلاية خلال ليلة واحدة.
- تخلص من الخل في صباح اليوم التالي.
- عبئ الغلاية بماء نظيف حتى مستوى الحد الأقصى "MAX" ودعه يغلي من جديد.
- تخلص من هذا الماء المغلي للتخلص من أي مخلفات كلس أو خل.
- اشطف داخل الغلاية بماء نظيف عدداً من المرات.

شكراً على إظهاركم للثقة عند اختيار أحد منتجاتنا.

لقد تم تطوير منتجاتنا لتحقيق أكبر معايير الجودة والقدرة العملية والتصميم. نأمل أن تستمتع بغلايتك الجديدة HOTNESS من صناعة PALSON.

مهم

- اقرأ هذه التعليمات بشأن قبل استعمال الغلاية لأول مرة.
- قبل توصيل الغلاية تأكد من أن الفولتات المحددة في لوحة التعريف تتناسب مع قوة التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز بمصدر تيار كهربائي موصل بتوصيلة الأرض فقط.
- الغلاية محمية ضد الأضرار الناتجة عن العمل بماء غير كافٍ من خلال قاطع أوتوماتيكي للتيار الكهربائي. هذا القاطع يفصل التيار حينما يسخن العنصر الحراري بصورة تزيد عن الحد.
- إذا ظلت الغلاية بدون ماء فإنها تكف عن العمل مؤقتاً، افصل التوصيلة عن كبس الجدار أولاً وبعد ذلك صب ماء بارد كافٍ في العنصر الحراري وأوصل الغلاية من جديد.
- ضع الغلاية على سطح أملس ومستقر. تأكد من عدم غمرها في الماء أو في سوائل أخرى.
- تخلص من الماء المغلي لأول مرة في هذه الغلاية. بعد ذلك يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.
- لا تستعمل الغلاية دون أن يكون غطاؤها محكم الإغلاق.
- تطفأ الغلاية بصورة أوتوماتيكية حينما يغلي الماء. تستطيع إيقاف الغلاية يدوياً قبل أن يغلي الماء باستعمال زر الإيقاف/ التشغيل.
- في البداية عبي الغلاية وبعدها أغلق الغطاء بإحكام، وبعد ذلك أوصلها بالتيار الكهربائي.
- استعمل الغلاية لتسخين الماء فقط.
- لا يسمح بأن يستعمل هذا المنتج الأطفال ولا أشخاص آخرون دون المساعدة أو الإشراف إذا كانت حالتهم الجسدية أو الشعورية أو العقلية تحد من استعماله بأمان. يجب الإشراف على الأطفال لضمان ألا يلعبوا بهذا المنتج.
- لا تعبي غلاية الماء بصورة تزيد عن الحد حيث يمكن أن يخرج بالضغط. لا تعبها فوق علامة الحد الأقصى "MAX" ولا تحت علامة الحد الأدنى "MIN".
- لا تلمس الأسطح الساخنة بالغلاية ولا تسمح بأن تتصل يدك ببخار فتحة الغطاء، وبوجه خاص حينما يكون الماء ساخناً.
- يعمل هذا الجهاز بقاعدة مسند التغذية التي يتم توريدها فقط.
- قبل تنظيف الغلاية، أخرج المقبس من مصدر التيار الكهربائي واتركها تبرد. لا تدخل الغلاية في الماء ولا في سائل آخر تحت أي ظرف من الظروف.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تلفاً، يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني موهل من أجل تجنب الخطر.
- حينما لا تتوي استعمال هذا المنتج، قد بتدويره ليتم التخلص منه بحسب ما ينص عليه التشريع المحلي.
- هذا الجهاز موجه للاستعمال المنزلي وفي المناطق الشبيهة للمنزل مثل المطابخ المحصور استعمالها والمكاتب وأماكن الإسكان في المزارع والفنادق والمناطق السكنية بوجه عام.
- هذا الجهاز مجهز بفلتر لتجنب الجزيئات الصغيرة جداً وإفراط الكلس في الحاوية.
- لا يجب غلي نفس ماء الوحدة العديد من المرات، يفضل تغييره وغلي ماء جديد.
- من أجل فتح الغطاء اضغط بخفة على الزر (7) الواقع في الجزء العلوي من الغلاية.

التعبئة

- افتح الغطاء وعبي الدورق.
- لا تعبئه أسفل مستوى الحد الأدنى "MIN".
- لا تعبئه فوق مستوى الحد الأعلى "MAX" (1.5 لتر).
- لا تنس إغلاق الغطاء بإحكام بعد التعبئة.

التشغيل

- أدخل التوصيلة في كبس التيار الكهربائي بالحائط.
- اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف للغلي. يظهر النور حينما يكون الزر في وضع "I".
- تنبيه: لا تفتح الغطاء طالما كان الماء يغلي. هناك خطر بالإصابة بحروق.

الإطفاء

- حينما يغلي الماء، سيفتح الجهاز تلقائياً وسيطفأ النور. سيكون الزر في وضع "O".
- تستطيع إيقاف الغلاية يدوياً في أي وقت.
- ملاحظة: حينما يكون زر التشغيل/ الإيقاف مطفأ، لا تجربه على الانتقال إلى وضع "I"، حيث من شأن ذلك أن يضر بآلية التشغيل كثيراً.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, "HOTNESS" nevű forradék forralóját.

Fontos

- A forradék forraló első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat.
- Mielőtt csatlakoztatná a forradék forralót a hálózathoz, győződjék meg róla hogy a rajta szereplő feszültség-érték megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Kizárólag földelt aljzathoz csatlakoztassa a készüléket.
- A készüléket automatikusan működő megszakító védi arra az esetre ha túl kevés forradék van benne. Ez magától kikapcsolja a készüléket, ha egy bizonyos hőmérsékletet elér.
- Ha a forraló víz nélkül marad és kikapcsol, húzza ki a hálózathoz, és csak utána töltsön elegendő mennyiségű hideg vizet bele, aztán dugja be újra.
- Helyezze a forralót lapos és stabil felületre, ügyeljen arra, hogy a készülék ne merülhessen vízbe vagy egyéb forradékba.
- Az első alkalommal felforralt vizet öntse ki. Ezt követően a készülék használatra kész.
- Ne használja a forralót anélkül hogy a tetején megfelelő módon le nem zárta volna.
- A forraló automatikusan kikapcsol amikor a víz felforr. Ezt megelőzően kézzel is kikapcsolhatja a kikapcsoló/leállító gomb segítségével.
- Legelőször töltsen meg a forralót majd zárja le erősen a tetejét, és végezetül, csatlakoztassa a hálózathoz.
- Csak vízmelegítésre használja a forralót.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, illetve olyan személyek akiknek a fizikai, érzékszervi, illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne töltsen meg túlzottan a forralót, mert Nagy nyomással jöhet ki a víz. Ne töltsen a MAX jelzés fölé, és ne hagyja, hogy a benne levő víz mennyisége a MIN érték alatt legyen.
- Ne nyúljon a készülék forró felületéhez és ne hagyja hogy keze érintkezzen a kiáramló forró gőzzel a tető kinyitásakor, a meleg víz felhasználása közben.
- Ez a készülék kizárólag az azzal együtt vásárolt elektromos alappal együtt működik.
- Mielőtt a tisztításhoz hozzáférne, húzza ki a csatlakozót a hálózathoz, és hagyja lehűlni. Semmilyen körülmények között se merítse a készüléket vízbe sem más forradékba.
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell kicserélnie, balesetveszély elkerülése érdekében.
- Ha már nem használja tovább ezt a készüléket, gondoskodjon elszállításáról, hogy a helyi rendszabályoknak megfelelően újrafelhasználható legyen.
- A forraló háztartási használatra készült, illetve otthoni, irodai, szállodai illetve lakóterületen való alkalmazásra.
- A készülék mikrofilterrel van ellátva, amelynek segítségével megakadályozza hogy mikro-részecskék illetve só távozzék a forraló belsejéből.
- Nem javasolt többször felmelegíteni ugyanazt a vizet a forraló segítségével, jobb lecserélni, és a friss vizet felforraltatni.
- A tető kinyitásához nyomja meg a (7) gombot ami a forraló tetején található.

Töltés

- Nyissa ki a tetőt, és töltsen meg a készüléket.
- A forradék szintje ne maradjon a MIN jelzés alatt.
- Ne töltsen a MAX jelzés fölé (1,5 liter)
- Ne felejtse el erősen lezárni a tetőt, miután megtöltötte forradékkal a készüléket.

Bekapcsolás

- Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzathoz.
- Nyomja meg a Kikapcsolás/leállítás gombot a forralás megkezdéséhez. Amikor a gomb "I" állásban van, kigyullad a bekapcsolt állapotot jelző fény.

Figyelmeztetés: Ne nyissa fel a tetőt miközben forr a víz, mert könnyen megégetheti magát.

Kikapcsolás

- Amikor a víz felforr, a készülék automatikusan leáll és a jelzőfény kialszik. A gomb "O" állásban van.
- A készüléket bármelyik pillanatban kikapcsolhatja kézzel.

MEGJEGYZÉS: Amikor a kikapcsolás/leállítás gomb nem ég, ne erőltesse "I" állásba, mert komoly kárt okozhat a készülék működési mechanizmusában.

Tisztítás

- Húzza ki a hálózathoz a készüléket, mielőtt a tisztításhoz hozzáfogna.
- Ne merítse a forralót sem az elektromos aljzatot vízbe, sem más egyéb folyadékba.
- A forraló tisztítása nedves, puha ruhával történik, miután kihúztuk azt a hálózathoz. Ne használjon maró hatású tisztítószeret.
- Foltok eltávolítására lehet mosogatószeret használni. Nem szabad savas és maró hatású tisztítószer alkalmazni a készülék működési mechanizmusának tisztítására.
- Ügyeljen arra, hogy az alap és a forraló test elektromos csatlakozása teljesen szárazra legyen törölve mielőtt újra használatba veszi a készüléket.

A mészlerakódások

- Távolítsa el évente legalább két alkalommal a forraló belsejéből a felgyülemlt mészlerakódásokat, a következő módon:
- Öntsön max. 1,5 liter ecetet és vizet (2/3 rész ecet és 1/2 víz keverékét) a forralóba és forralja fel.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz.
- Hagyja hogy az ecet a forralóban maradjon egész éjjel.
- Másnap reggel öntse ki az ecetet.
- Töltse fel a készüléket tiszta vízzel a MAX jelzésig, és forralja fel.
- Öntse ki ezt a vizet, hogy így eltávolítsa a mészlerakódások maradványait és a visszamaradt ecetmennyiséget
- Tisztítsa meg többször tiszta vízzel a forraló belsejét.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın HOTNESS sıvı ısıtıcısını beğeneceğinizi umuyoruz.

Önemli

- Isıtıcıyı ilk kez kullanmadan önce bu talimatları tamamen okuyun.
- Isıtıcıyı bağlamadan önce. Tanıtım plakasında belirtilen voltajın besleme voltajı ile eşleştikten emin olun.
- Elektrikli aleti sadece topraklı prize bağlayın.
- Isıtıcı, bir otomatik anahtar ile, yetersiz su ile çalıştırmadan kaynaklanabilecek hasara karşı korunmalıdır. Isı elemanı çok ısıtıldığında, kısa süreli olarak beslemenin kesilmesi.
- Eğer su ısıtıcısında geçici olarak su biterse, çalışma durur, önce duvar prizinden fişi çekin ve daha sonra ısısal eleman içinde yeterince soğuk su döküp yeniden takın.
- Su ısıtıcısını dengeli ve düz bir yüzey üzerine koyun. Isıtıcının su veya diğer sıvılar içine sokulmadığından emin olun.
- Bu ısıtıcı içinde ilk kez kaynayan suyu boşaltın. Daha sonra, elektrikli alet kullanıma hazır hale gelecektir.
- Kapağı sıkıca kapalı olmadan su ısıtıcısını kullanmayın.
- Su kaynadığında su ısıtıcısı otomatik olarak kapanacaktır. Açma/kapatma düğmesini kullanarak, su kaynamadan önce ısıtıcıyı elle kapatabilirsiniz.
- Önce sürahiyi doldurun ve daha sonra kapağını sıkıca kapatın, sonra fişe takın.
- Isıtıcıyı sadece su ısıtmak için kullanın.
- Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuşsal veya zihinsel sınırları cihazı güvenli kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
- Su ısıtıcısının fazla doldurulması, basınç çıkışına neden olabilir. MAKS işaretinin üzerinde ya da MİN çizgisinin altında doldurmayın.
- Isıtıcının sıcak yüzeylerine dokunmayın ya da özellikle sıcak suyu kullanırken, kapağın açılması ile elinizin buhar ile temasına izin vermeyin.
- Bu elektrikli alet sadece sağlanan besleme altlığı/desteği ile çalışır.
- Temizlemeden önce fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin. Hiçbir koşulda su veya başka sıvı içine ısıtıcıyı koymayın.
- Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici veya yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
- Bu ürün daha fazla kullanılmayacağı zaman, yerel yönetmeliklere uygunluk olarak atımını yaparak geri dönüşümünü sağlayın.
- Bu cihaz; özel mutfak, ofisler, çiftliklerdeki otellerdeki ve genel olarak meskenlerdeki konaklama alanları gibi ev içi ve benzeri yerlerde kullanıma dönüktür.
- Bu ürün; küçük parçacıkların ve kireç artıklarının kaba geçmesini önlemek üzere bir filtre ile donatılmıştır.
- Birimin aynı suyunu birçok kez kaynatmayın, tercihen değiştirip yeniden kaynatın.
- Kapağı açmak için, ısıtıcının üst kısmında bulunan düğmeye (7) yavaşça bastırın.

Doldurma

- Kapağını açın ve sürahiyi doldurun.
- MİN çizgisinin altında doldurmayın.
- MAKS (1.5 litre) çizgisinin üzerinde doldurmayın.
- Doldurduktan sonra kapağını sıkıca kapatmayı unutmayın.

Açık

- Bir duvar prizine şebeke bağlantısı sokun.
- Kaynamayı başlatmak/durdurmak için anahtara basın. Düğme "I" konumunda iken pilot/lamba yanık olacaktır.

Uyarı: Su kaynıyorken kapağını açmayın. Yanık tehlikesi.

Kapalı

- Su kaynadığında, elektrikli alet otomatik olarak duracak ve lamba sönecektir. Düğmesi "O" konumunda olacaktır.
- Isıtıcı elle istediğiniz zaman kapatılabilir.

NOT: Açma/kapama anahtarı kapalı iken, "I" konumuna getirmeye çalışmayın, bu çalıştırma mekanizmasının ciddi şekilde hasar görmesine yol açacaktır.

Temizleme

- Temizlemeye başlamadan önce ısıtıcının fişini prizden çekin.
- Su ısıtıcısını ya da elektrikli altlığını, tamamen ya da kısmen, su ya da başka bir sıvı içine sokmayın.
- Isıtıcı, şebekeden elektrik fişi çekildikten sonra yumuşak nemli bir bezle temizlenebilir. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- Can sıkıcı lekeleri çıkarmak için sabun veya deterjan kullanabilirsiniz. Çalıştırma mekanizması temizlemek için kuvvetli asit veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- Yeniden kullanmadan önce, taban ve su ısıtıcısının elektrik bağlantısının iyice kuruduğundan emin olun.

Kirecin ortadan kaldırılması

- Isıtıcının sürahisinin iç kısmındaki kireci düzenli olarak, aşağıdaki şekilde, yılda en az iki kez temizleyin:
- Isıtıcıya maksimum 1.5 litre normal sirke ve su (2/3 sirke ve 1/2 su) ilave edip onu kaynatın.
- Kapatıp ve duvardan fişini çekin.
- Sirkeyi gece boyunca ısıtıcı içinde bırakın.
- Ertesi sabah sirkeyi çıkarın.
- Su ısıtıcısını temiz su ile doldurun MAKS'a kadar yeniden kaynatın.
- Kalan kireç ve sirke artıklarını ortadan kaldırmak için kaynatılmış bu suyu dökün.
- Temiz su ile su ısıtıcısının iç kısmını birkaç kez yıkayın.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова термочана HOTNESS от PALSON.

Важно

- Прочетете внимателно упътването преди да преминете към използване на термочаната.
- Преди да включите термочаната се уверете, че посоченият върху пластината с техническите характеристики на уреда волтаж отговаря на този на местната мрежа.
- Включвайте уреда само в заземен контакт.
- Термочаната е снабдена с автоматичен прекъсвач за защита срещу повреди в резултат на работа с недостатъчно количество вода. Той прекъсва захранването когато термонагревателят прегрее.
- Ако термочаната се самоизключи, защото е останала без вода, най-напред я изключете от контакта, след това долейте достатъчно студена вода и я включете отново.
- Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност. Не потапяйте термочаната във вода или други течности.
- Излейте заврялата при първото използване на уреда вода. След това уредът ще бъде готов за употреба.
- Не използвайте термочаната, ако капакът ѝ не е плътно затворен.
- Термочаната ще се изключи автоматично когато водата заври. Можете да изключите термочаната и ръчно преди водата да заври като използвате бутона за включване/изключване.
- Най-напред напълнете термочаната, след това затворете плътно капака и тогава включете уреда в контакта.
- Използвайте термочаната само за затопляне на вода.
- Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото, умственото състояние или чувствителността им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с него.
- Не препълвайте термочаната, тъй като водата може да излезе под налягане. Не сипвайте вода над отбелязаното с MAX, нито под отбелязаното с MIN ниво.
- Не докосвайте горещите повърхности на термочаната и не допускате ръката ви да влиза в контакт с парата когато отваряте капака, особено когато работите с гореща вода.
- Този електроуред работи единствено с основата/захранването, с които е доставен.
- Преди да го почистите, изключете уреда от контакта и го оставете да изстине. В никакъв случай не слагайте термочаната във вода или други течности.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне злополука.
- Когато няма да използвате повече уреда, рециклирайте го съгласно нормите на местното законодателство.
- Този уред е предназначен за домакински нужди и за използване в места като обособени кухни в работни помещения, офиси, фермерски къщи, от клиенти в хотели и други подобни жилищни помещения.
- Продуктът е снабден с филтър, който задържа микрочастиците и котления камък.
- Не трябва да преварявате една и съща вода по няколко пъти в уреда – по-добре е да я смените с чиста.
- За да отворите капака, натиснете леко бутона (7), разположен в горната част на термочаната.

Пълнене

- Отворете капака и напълнете каната.
- Не сипвайте вода под обозначеното с MIN ниво.
- Не я пълнете над обозначеното с MAX ниво (1,5 литра).
- Не забравяйте да затворите плътно капака след като я напълните.

Включване

- Пъхнете щепсела в стенния контакт.
- Натиснете бутона за включване/изключване, за да възварите водата. Индикаторът ще свети, когато бутонът е в положение „I“.

Предупреждение: Не отваряйте капака докато водата ври. Има опасност от изгаряне.

Изключване

- Когато водата заври, уредът ще се изключи автоматично и светлинният индикатор ще изгасне. Бутонът ще бъде в положение „О“.
- Можете да изключите термоканата и ръчно във всеки един момент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато бутонът за включване/изключване е изключен, не го поставяйте ръчно в положение „I“, тъй като това ще повреди сериозно работния му механизъм.

Почистване

- Изключете термоканата от контакта преди да пристъпите към нейното почистване.
- Не потапяйте термоканата и нейната основа, изцяло или частично, във вода или каквато и да било друга течност.
- Термоканата може да бъде почистена с мек влажен парцал след като бъде изключена от контакта. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Можете да използвате сапун или друг почистващ препарат за отстраняване на най-упоритите петна. За почистване на работния механизъм не трябва да използвате силни киселини или корозивни препарати.
- Уверете се, че сте подсушили добре електрическия контакт в основата и термоканата, преди да ги използвате отново.

Отстраняване на котления камък

- Почиствайте котления камък във вътрешността на каната поне два пъти в годината по следния начин:
- Налейте в термоканата 1,5 литра разтвор от оцет и вода (2/3 оцет и 1/3 вода) и го оставете да заври.
- Изгасете уреда и го изключете от контакта.
- Оставете оцетния разтвор да престои една нощ в термоканата.
- На следващата сутрин го излейте.
- Напълнете термоканата с вода до обозначеното с MAX ниво и отново я сложете да заври.
- Излейте тази вода, за да отстраните всички остатъци от котлен камък и оцет.
- Изплакнете термоканата отвътре няколко пъти с чиста вода.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)

Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandoci che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviteremo un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, а случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recylen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζονται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αδιαφορικής συλλογής)

Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως το συρμάτινο απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συλλογής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπουν οι φερόμενες αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συλλογής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة ترعنه على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أخرى تتبع نظام جمع النفايات حسب النوع)

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه نفاية منزلية. على العكس، يجب أن يتم ترميمه ضمن فوايت مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تترافق على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبتم بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنكم مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات أو المثل الذي اشرتيرت فيه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)

Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektronikus és elektromos felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladékok helytelen kezelése során. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzletbe, ahol a terméket vásárolta.

Esaki elektriki ve elektronik malzemeleri ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa Ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüşüm sistemi)

Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmemesiyle anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçlardan oradan kalkmasını yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılman için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemelerin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yasadışı bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu bu makinaryı satın aldığınız satış merkezi ile başlanıya geçiniz.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 977 98 50 - Fax +34 93 977 93 07
Videoconferencia: +34 93 977 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descaricada en España, fabricada en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.